

外國人、原雇主及新雇主三方合意 接續聘僱證明書(中英雙語版)

Employer transfer certificate based on foreign worker、original employer、and new employer' s agreement

外國人及新雇主雙方合意 接續聘僱證明書(中英雙語版)

Employer transfer certificate based on foreign worker and new employer' s agreement

新雇主名稱 New employer' s name			
新雇主統一編號或身分證字號 New employer' s register No. or ID No.		聯絡電話 Contact Tel.	
外國人姓名 Foreign worker' s name		護照號碼 Passport No.	
原雇主名稱 Original employer			
原雇主統一編號或身分證字號 Original employer' s register No. or ID No		聯絡電話 Contact Tel.	

原雇主有下列情事之一(請擇一勾選),本人(外國人)自\_\_\_\_\_ (接續聘僱起始日)起由新雇主接續聘僱,並自接續聘僱起始日負雇主責任、繳納就業安定費及依相關規定辦理:

In case that original employer has the following situation (please choose one), I am willing to transfer to a new employer in accordance with related regulation since

\_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

雇主有下列情事之一(請擇一勾選),本人(外國人)同意轉換雇主或工作,並願依相關規定辦理:

In case that employer has the following situation (please choose one), I am willing to transfer to a new employer or work in accordance with related regulation.

1. 被看護者 Original patient  a. 死亡 dies  b. 移民 emigrates. (不可申請遞補招募許可) (It is not allow to apply recurrence letter of recruitment.)
2. 原雇主 Original employer  a. 死亡 dies  b. 移民 emigrates. (不可申請遞補招募許可) (It is not allow to apply recurrence letter of recruitment.)
3.  船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業。(不可申請遞補招募許可)  
The vessel he/she works on has been detained, sunk, or under repair so as to compel the discontinuation of the work. (It is not allow to apply recurrence letter of recruitment.)
4.  雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。(不可申請遞補招募許可)  
The discontinuation of the work caused in the fact that his/her original employer has wind up the factory, suspended the business, or failed to pay the wage/salary pursuant to the employment contract resulting in the termination thereof. (It is not allow to apply recurrence letter of recruitment.)
5.  其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。(不可申請遞補招募許可)  
Other than the above, similar circumstances not attributable to the employed foreign worker. (It is not allow to apply recurrence letter of recruitment.)
6.  家庭外籍看護工經原雇主同意轉換雇主或工作。(可申請遞補招募許可)  
The foreign caretaker transfers to a new employer or work with former employer' s agreement. (It is allow to apply recurrence letter of recruitment.)

備註: 1. 勾選第 6 項外國人轉換理由, 原雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可。

2. 本證明書 1 式 5 份, 外國人、原雇主及新雇主各收執 1 份, 新雇主應於合意接續聘僱外國人之日起依規定通知當地主管機關實施檢查及向中央主管機關申請接續聘僱許可。

3. 原雇主所聘僱之外國人如逾期健檢, 或未辦理健檢, 或新雇主無法取得外國人之健檢資料者, 新雇主應自接續聘僱外國人之日起 7 日內, 安排承接之外國人至衛生福利部指定之醫院接受健康檢查。

家庭看護工 專用欄位	新雇主資格: <input type="checkbox"/> 有效期限內之招募許可函 <input type="checkbox"/> 合格醫院開具 60 日內之診斷證明書
	<input type="checkbox"/> 有效期限內之身心障礙手冊 (特定身心障礙重度等級項目之一者) (本欄位請務必勾選, 並請檢附招募許可函、診斷證明書或身心障礙手冊影本, 俾憑認定)

新雇主 New employer: \_\_\_\_\_ (簽章 Seal,

家庭類請簽名 Please use signature if hire domestic helper)

原雇主 Original employer: \_\_\_\_\_ (簽章 Seal,

家庭類請簽名 Please use signature if hire domestic helper)

外國人 Foreigner: \_\_\_\_\_ (簽名 Signature)